

SERVICE PROVISION AGREEMENT

14th June 2022

Lithuanian Film Centre under the Ministry of Culture, code 302783199, registered office address Z. Sierakausko g. 15, LT- 03105 Vilnius, Lithuania, represented by Director Laimonas Ubavičius, hereinafter referred to as the Client,

and Cormack Consultancy Baltic Limited, registered office address 14 Fawnburn Crescent, Peebles, United Kingdom, represented by Charles Cormack, hereinafter referred to as the Service Provider,

Whereas a public procurement has been completed: procurement tender No. VP-113, procurement method: unannounced oral survey (hereinafter referred to as the Procurement), in accordance with the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, the Service Provider has been recognised as the winner of the Procurement, the Service Provider and the Client, hereinafter collectively referred to as "the Parties", and each individually as "the Party" depending on the context, have concluded this Service Provision Agreement (hereinafter referred to as the Agreement), and have agreed to comply with the obligations established therein.

1. Object of the Agreement

1.1. The Service Provider undertakes to provide the following services: conduct an economic impact study to develop a new model of education partnership and delivery which would address the needs of industry and concerns of employers in creating a pool of appropriately qualified labour and present the Study to the Client in English language no later than October 10, 2022.

1.2. The above services shall be implemented in accordance with Technical specifications (Annex

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2022 m. birželio 14 d.

IPPS-61

Lietuvos kino centras prie Kultūros ministerijos, kodas 302783199, buveinės adresas Z. Sierakausko g. 15, LT- 03105 Vilnius, Lietuva, atstovaujamas direktoriaus Laimono Ubavičiaus, toliau vadinamas Užsakovu,

ir Cormack Consultancy Baltic Limited, buveinės adresas 14 Fawnburn Crescent, Peebles, Jungtinė Karalystė, atstovaujama Charles Cormack, toliau vadinama Paslaugų teikėju,

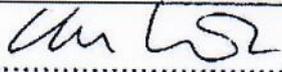
Atsižvelgiant į tai, kad buvo atliktas viešasis pirkimas: pirkimo paraiškos Nr. VP-113, pirkimo būdas: neskelbiama apklausa žodžiu (toliau – Pirkimas), vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, Paslaugų teikėjas buvo pripažintas Pirkimo laimėtoju, Paslaugų teikėjas ir Užsakovas toliau kartu vadinami „Šalimis” arba kiekvienas atskirai „Šalimi”, priklausomai nuo konteksto, sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis) ir susitarė laikytis joje nustatytų įsipareigojimų.

1. Sutarties objektas

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlikti tyrimą, kurio tikslas yra sukurti sisteminių lanksčių mokymo paslaugų teikimo modelį, apimančią kino industrijos ir švietimo tiekėjų bendradarbiavimą bei tyrimo rezultatus lietuvių kalba Užsakovui pateikti iki 2022 m. spalio 10 d.

1.2. Paslaugos teikiamos pagal Techninę specifikaciją (Priedas Nr. 1).

<p>No. 1).</p> <p>2. Price for the Services and Payment Procedure</p> <p>2.1. The Client shall pay to the Service Provider for the services specified in Article 1 of the Agreement total price of 6 000 (six thousand) euros. This amount includes all taxes incurred by the Service Provider.</p> <p>2.2. The amount set forth in the in Article of the Agreement shall be transferred by the Client to the bank account of the Service Provider number: IBAN BE09 9671 5929 2857, swift code: TRWIBEB1XXX in Bank Wise at Avenue Louise 54, Room S52 Brussels 1050 Belgium not later than within 20 (twenty) working days after the provision of all services specified in the agreement, after the date of receipt of an invoice issued on the basis of the Deed of Transfer and Acceptance of the Services.</p> <p>2.3. In the event the Client fails to pay the amount on the terms and conditions set forth in Article 2, the Service Provider has the right to withdraw from the Agreement and to charge the Client with the costs connected to the team representing the country of the Client with a written notification.</p> <p>3. Liability of the Parties and Dispute Settlement Procedure</p> <p>3.1. Any non-performance or improper performance of the obligations of the Client set forth in this Agreement shall constitute the responsibility of the Client under the Agreement.</p> <p>3.2. In the event of non-performance or improper performance of obligations of the Client set forth in this Agreement, the Service Provider shall have the right to withdraw from the Agreement.</p> <p>3.3. Each Annex is an integral part to this Agreement.</p> <p>3.4. Any and all disputes concerning this Any amendments to this Agreement shall be made in</p>	<p>2. Paslaugų kaina ir atsiskaitymo tvarka</p> <p>2.1. Užsakovas už Sutarties 1 straipsnyje numatytas Paslaugų teikėjo paslaugas sumoka Paslaugų teikėjui 6 000 (šešis tūkstančius) eurų. Šiame punkte nurodyta suma apima visus Paslaugų teikėjui tenkančius mokesčius.</p> <p>2.2. Užsakovas įsipareigoja pervesti šios Sutarties 2 straipsnyje nurodytą sumą į Paslaugų teikėjo banko sąskaitą IBAN BE09 9671 5929 2857, SWIFT kodas: TRWIBEB1XXX, bankas Wise, banko adresas Avenue Louise 54, Room S52 Brussels 1050 Belgium. Mokėjimas turi būti atliktas ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) darbo dienų suteikus visas paslaugas, nustatytas Sutartyje, po sąskaitos-faktūros, išrašytos Paslaugų priėmimo-perdavimo akto pagrindu, gavimo dienos.</p> <p>2.3. Užsakovui nesumokėjus šiame sutarties 2 straipsnyje nurodytos sumos nurodytais terminais ir sąlygomis, Paslaugų teikėjas turi teisę nutraukti šią Sutartį ir pareikalauti Užsakovo atlyginti Užsakovo šalį atstovaujančios komandos dalyvavimo Projekte išlaidas, pranešęs apie tai raštu</p> <p>3. Šalių atsakomybė ir ginčų sprendimo tvarka</p> <p>3.1. Užsakovas atsako už visų šia Sutartimi priimtų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą.</p> <p>3.2. Užsakovui nevykdant ar netinkamai vykdant savo įsipareigojimus, numatytus šioje Sutartyje, Paslaugų teikėjas turi teisę nutraukti šią Sutartį.</p> <p>3.3. Visi Priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis.</p> <p>3.4. Visi šios Sutarties pakeitimai turi būti sudaromi raštu, o pakeitimai sudaryti nesilaikant</p>
---	--

<p>writing under pain of void</p> <p>3.5. This Agreement is made under the Lithuanian law.</p> <p>4. Validity and Termination of the Agreement</p> <p>4.1. In case any of the provisions hereof occur to be void or ineffective, the Parties shall replace such provisions with different ones which would have the legal and economic effect the most approximate to the void or ineffective provisions.</p> <p>4.2. All statements and notifications required or admitted pursuant to this Agreement shall be made in writing and shall be delivered to the other Party either personally, or by registered letter or by courier, unless the Agreement indicates otherwise, to the Parties' addresses given in this Agreement and shall be considered as duly delivered against receipt. In case of any change of the addresses, the Party changing the address is obliged to notify immediately the other Party. The change of address has its effect towards the other Party as of the day of the due notification. The change of the addresses does not constitute the amendment of this Agreement.</p> <p>4.3. This Agreement has been drawn up in two counterparts in English and Lithuanian, one for each of the Parties. In case of any discrepancy between the English and the Lithuanian version, the English version shall prevail.</p> <p>4.4. The Parties to the agreement declare that they are aware of the fact that personal data are protected under the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).</p>	<p>šio formos reikalavimo negalioja.</p> <p>3.5. Ši Sutartis sudaryta pagal Lietuvos Respublikos teisę.</p> <p>4. Sutarties galiojimas ir nutraukimo tvarka</p> <p>4.1. Jeigu kuri nors Sutarties nuostata pripažįstama negaliojančia ar neįgyvendinama, Šalys susitaria pakeisti ją kita teisėta nuostata, kuri, kiek tai įmanoma, turėtų tą patį teisinį ir ekonominį poveikį kaip ir pakeistoji nuostata.</p> <p>4.2. Visi pareiškimai ir pranešimai, kurie turi ar gali būti teikiami pagal šią Sutartį, teikiami raštu ir pristatomi kitai Šaliai įteikiant asmeniškai arba registruotu paštu ar per kurjerį, jeigu Sutartyje nenumatyta kitaip, Sutartyje nurodytais Šalių adresais ir bus laikomi tinkamai įteiktai, kai Šalis patvirtina gavusi atitinkamą pranešimą. Šalis privalo nedelsdama informuoti kitą Šalį apie visus adreso pasikeitimus. Adreso pasikeitimas turi poveikį kitai Šaliai nuo tinkamo pranešimo apie adreso pasikeitimą dienos. Šalies adreso pasikeitimas nelaikomas šios Sutarties pakeitimu.</p> <p>4.3. Ši Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais anglų ir lietuvių kalbomis, po vieną kiekvienai Šaliai. Neatitikimų tarp Sutarties angliškojo ir lietuviškojo variantų atveju, turi būti vadovaujama angliškuoju variantu.</p> <p>4.4. Susitarimo šalys pareiškia žinančios, kad asmens duomenys yra saugomi pagal 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyvą 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas).</p>
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Charles Cormack Director</p>	<p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Laimonas Ubavičius Lietuvos kino centro direktorius</p>

Annex I

to the Service Provision Agreement concluded on 14th June 2022 between

Lithuanian Film Centre under the Ministry of Culture, code 302783199, registered office address Z. Sierakauskos g. 15, LT-03105 Vilnius, Lithuania, represented by Director Laimonas Ubavičius, hereinafter referred to as the Client,

and Cormack Consultancy Baltic Limited, registered office address 14 Fawnburn Crescent, Peebles, United Kingdom, represented by Charles Cormack, hereinafter referred to as the Service Provider,

Technical specifications

The aim of the project is to develop a new model of education partnership and delivery which would address the needs of industry and concerns of employers in creating a pool of appropriately qualified labour through the development of a model for the flexible delivery of training through both short cycle and longer programmes.

Group of tasks/Task	Requirements and results
1. Create a consortium of participating organisations	To create a group of organisations relevant to the project, with whom the project activities will be carried out. Organisations include relevant associations, industry, educational institutions (public and private), public institutions, agencies. Initial interviews may take

I Priedas

prie 2022 m. birželio 14 d. Paslaugų teikimo sutarties tarp

Lietuvos kino centras prie Kultūros ministerijos, kodas 302783199, buveinės adresas Z. Sierakauskos g. 15, LT-03105 Vilnius, Lietuva, atstovaujamas direktoriaus Laimono Ubavičiaus, toliau vadinamas Užsakovu,

ir Cormack Consultancy Baltic Limited, buveinės adresas 14 Fawnburn Crescent, Peebles, Jungtinė Karalystė, atstovaujama Charles Cormack, toliau vadinama Paslaugų teikėju,

Techninė specifikacija

Projekto tikslas: sukurti kino industrijos, aukštųjų ir profesinių mokyklų partnerystę, kuri leistų darbdaviams labiau įsitraukti į mokymo procesą, o švietimo įstaigų darbuotojams geriau suprasti darbo rinkos poreikius. Ši partnerystė leistų parengti lankstesnes ir geriau darbo rinkos poreikius atitinkančias mokymo programas, paskatins švietimo įstaigų bendradarbiavimą įgyvendinant mokymo programas ir leis spręsti sektoriui trūkstančių specialistų parengimo problemą.

Paslaugų įgyvendinimo užduočių grupė /užduotis	Reikalavimai paslaugų įgyvendinimo užduočių grupės/užduoties atlikimui ir rezultatas
1. Suburti dalyvaujančių organizacijų konsorciumą	Suburti projektui aktualią organizacijų grupę, su kuria toliau bus vykdomos projekto veiklos. Organizacijos apima aktualias asociacijas, industrijos atstovus, švietimo įstaigas (valstybines ir privačias), valstybės institucijas, agentūras. Pirminiai pokalbiai gali vykti su šiomis institucijomis (bet

<p>place with, but are not limited to, the following institutions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Education institutions: <ol style="list-style-type: none"> i. Vilnius Tech (Kūrybinių industrijų fakultetas ir Linkmenų fabrikas); ii. Lietuvos muzikos ir teatro akademija; iii. Vilniaus dailės akademija; iv. Vilniaus dizaino kolegija; v. Kauno technologijos universitetas; vi. Kazimiero Simonavičiaus universitetas; vii. Profesinės mokyklos ir centrai; viii. Privatūs paslaugų teikėjai 2. Industry: <ol style="list-style-type: none"> i. Nepriklausomų prodiuserių asociacija; ii. Baltic Film & Creative Tech Cluster 3. Governmental institutions: <ol style="list-style-type: none"> i. Lietuvos kino centras; ii. Vilniaus kino biuras <p>Results:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A consortium of educational institutions and industry is set up. 2. Initial / informal agreement between stakeholders to commit to a project (document/memorandum of understanding). 	<p>neapsiribojant tik jomis):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Švietimo įstaigos: <ol style="list-style-type: none"> i. Vilnius Tech (Kūrybinių industrijų fakultetas ir Linkmenų fabrikas); ii. Lietuvos muzikos ir teatro akademija; iii. Vilniaus dailės akademija; iv. Vilniaus dizaino kolegija; v. Kauno technologijos universitetas; vi. Kazimiero Simonavičiaus universitetas; vii. Profesinės mokyklos ir centrai; viii. Privatūs paslaugų teikėjai 2. Industrijos atstovai: <ol style="list-style-type: none"> i. Nepriklausomų prodiuserių asociacija; ii. Baltic Film & Creative Tech Cluster 3. Valstybinės institucijos: <ol style="list-style-type: none"> i. Lietuvos kino centras; ii. Vilniaus kino biuras <p>Rezultatai:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sukurtas švietimo įstaigų ir pramonės atstovų konsorciumas. 2. Pradinis / neoficialus suinteresuotųjų šalių susitarimas įsipareigoti vykdyti projektą (dokumentas/susitarimo memorandumas).
--	---

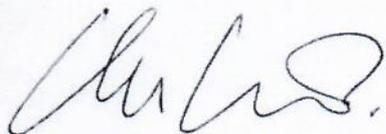
<p>2. Presentation of different models from the UK</p>	<p>A remote event of at least 2 hours for Lithuanian organisations (educational institutions and industry representatives) presenting successful training methods in the sector.</p> <p>The experience of 2-4 UK organisations/regions should be presented.</p> <p>Potential presentations from:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. British Film Institute; ii. The University of Westminster; iii. Models of training, business and education collaboration experiences from Liverpool and Belfast. iv. 	<p>2. Skirtingų JK veikiančių modelių pristatymas</p>	<p>Nuotolinis ne mažiau 2 valandų renginys, skirtas Lietuvos organizacijoms (švietimo įstaigoms ir įvairių pramonės šakų atstovams), kuriame pristatomi sėkmingi sektoriaus mokymo metodai.</p> <p>Būtų pristatyta 2-4 Jungtinės Karalystės organizacijų ir (arba) regionų patirtis.</p> <p>Numatomi pristatymai iš:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. British Film Institute; ii. Vestminsterio universiteto; iii. Liverpulio ir Belfasto miestų mokymų, verslo ir švietimo bendradarbiavimo modeliai.
<p>3. Strategic analysis of the market</p>	<p>In order to understand the market situation - demand (from businesses) and potential supply (local educational institutions)- conduct at least one interview of at least one hour with each participating industry-representative organisation and carry out an analysis of the industry's workforce needs, including skills gaps, the "level" of these skills, and the options for solutions.</p> <p>Results:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Analysis of the market (demand and supply): <ol style="list-style-type: none"> a) Clear description of the problem and its causes; b) Formulated needs of the industry; c) Analysis of the local education supply (from industry's perspective); d) Understanding any underlying issues and barriers to the potential solutions CCG will develop. 	<p>3. Strateginė rinkos analizė</p>	<p>Siekiant suprasti rinkos situaciją – paklausą (iš verslo įmonių) ir galimą pasiūlą (vietos švietimo įstaigos), su dalyvaujančiomis industrija atstovaujančiomis organizacijomis atlikti ne mažiau po vieną bent valandos trukmės pokalbį ir atlikti industrijos darbo jėgos poreikių analizę, apimantį įgūdžių trūkumą, šių įgūdžių "lygį" ir ieškomų sprendimų variantus.</p> <p>Rezultatai:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rinkos paklausos ir pasiūlos analizė: <ol style="list-style-type: none"> a) Aiškus problemos ir jos priežasčių apibūdinimas; b) suformuluoti industrijos poreikiai; c) Vietos švietimo pasiūlos analizė (iš industrijos perspektyvos); d) Bet kokių esminių problemų ir kliūčių, trukdančių priimti galimus sprendimus analizė.

<p>4. Extensive workshop with involved education organizations</p>	<p>The supplier shall organise separate meetings of at least one hour with all the main local education providers in order to make them aware of employers' needs (in line with the results of Task 3), to discuss the interest and the capacity of the educational institutions to innovate, and to address the industry's labour market challenges.</p> <p>Results:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interests and capacity of education institutions described. 2. Possible solutions to skills shortage discussed. 	<p>4. Išsamios dirbtuvės su dalyvaujančiomis švietimo organizacijomis</p>	<p>Tiekėjas turi organizuoti atskirus mažiausiai valandos trukmės susitikimus su visais pagrindiniais vietos švietimo paslaugų teikėjais, kad supažindintų juos su darbdavių poreikiais (pagal 3 užduoties rezultatus), aptartų švietimo įstaigų susidomėjimą ir gebėjimą diegti naujoves bei spręsti industrijos darbo rinkos problemas.</p> <p>Rezultatai:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Išanalizuoti švietimo įstaigų gebėjimai ir pasiruošimas dalyvauti projekte. 2. Aptarti galimi įgūdžių trūkumo sprendimo būdai.
<p>5. Presentation of a preliminary model for a systemic solution for flexible training provision</p>	<p>Based on the information obtained in the previous steps, the supplier must submit a proposal for a systemic flexible training delivery model.</p> <p>Proposal outlines:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Which industry and educational organisations could be involved in the proposed model (including local and international service providers). 2. A detailed description of the basis and modalities of cooperation between industry and educational institutions (and other organisations): responsibilities, objectives, deliverables, mode of cooperation, organisational structure and other relevant information. 3. Describe the advantages of the proposed model, why 	<p>5. Preliminarus sisteminio sprendimo modelio dėl lankstaus mokymo paslaugų teikimo pateikimas ir pristatymas</p>	<p>Remiantis ankstesniuose etapuose gauta informacija, tiekėjas turi pateikti sisteminį lanksčių mokymo paslaugų teikimo modelio pasiūlymą.</p> <p>Pasiūlyme pateikiama:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kokios industrijos ir švietimo organizacijos galėtų dalyvauti siūlomame modelyje (įtraukiant vietos ir tarptautinius paslaugų teikėjus). 2. Išsamiai aprašoma, koku pagrindu ir kaip vyktų industrijos ir švietimo įstaigų (ir kitų organizacijų) bendradarbiavimas: atsakomybės, tikslai, siekiami rezultatai, bendradarbiavimo būdas, organizacinė struktūra ir kita aktuali informacija. 3. Aprašomi siūlomo modelio privalumai, kodėl siūlomas būtent

	<p>it is proposed and how it meets the needs of the industry.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Identify the risks of the model. 5. Possible sources of funding for the operation of the model are outlined. 6. Provides a roadmap for implementing the model. <p>The final proposal may contain a number of alternative solutions aimed at creating models for continued and close partnerships between business and training providers.</p> <p>The supplier discusses the proposed model with industry and educational institutions, answering any questions, listening to recommendations (this can be done in person and via remote meetings, email).</p> <p>The supplier shall revise the proposal on the basis of the feedback from interested parties.</p> <p>Results:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The supplier shall provide a systematic model for the delivery of flexible training services. 		<p>toks modelis, kaip jis atliepia industrijos poreikius.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Išskiriamos modelio rizikos. 5. Pateikiami galimi modelio veikimo finansavimo šaltiniai. 6. Pateikiamas modelio 7. įgyvendinimo planas. <p>Galutiniame pasiūlyme gali būti pateikti keli alternatyvūs sprendimai, kuriais siekiama sukurti tęstinės ir glaudžios verslo ir mokymo paslaugų teikėjų partnerystės modelius.</p> <p>Tiekėjas aptaria siūlomą modelį su industrijos ir švietimo įstaigų atstovais, atsako į visus kilusius klausimus, išklauso rekomendacijas (tai gali būti atliekama gyvai ir nuotoliniu susitikimais, elektroniniu paštu)</p> <p>Tiekėjas, remdamasis suinteresuotų šalių atsakomuoju ryšiu, koreguoja siūlymą.</p> <p>Rezultatas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiekėjas pateikia sisteminių lanksčių mokymo paslaugų teikimo modelį.
<p>6. Final report</p>	<p>The supplier must produce a report detailing the proposed model and how to achieve the agreed solution.</p> <p>Result:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Final report produced (incorporating information gathered from all project tasks): <ol style="list-style-type: none"> a) Information about industry needs, existing supply, existing problem; b) Information about current positive experiences and 	<p>6. Galutinė ataskaita</p>	<p>Tiekėjas turi parengti ataskaitą, kurioje išsamiai aprašomas siūlomas modelis ir nurodoma, kaip pasiekti sutartą sprendimą.</p> <p>Rezultatas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Parengta galutinė ataskaita (įtraukiama surinkta informacija iš visų projekto užduočių): <ol style="list-style-type: none"> a) Informacija apie pramonės poreikius, esamą pasiūlą, esamą problemą; b) Informacija apie dabartinę teigiamą patirtį ir pagrindines kliūtis; c) Atnaujintas sisteminis

	<p>underlying barriers;</p> <ul style="list-style-type: none">c) Updated systemic solution;d) Roadmap to implement suggested solution;e) Risks and opportunities provided.
--	--

	<p>lanksčių mokymo programų sprendimas;</p> <ul style="list-style-type: none">d) siūlomo sprendimo įgyvendinimo planas;e) Pateiktos rizikos ir galimybės.
--	--



Charles Cormack
Director

Laimonas Ubavičius
Direktorius